www.lerenovateur.org.la

Le **Rénovateur**

NUMÉRO 692

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 14 mai 2012 **10000 kip**



Premier festival de gastronomie européenne à Vientiane

(Page 14)



VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

Sommaire

Actualités

Orientations d'action du gouvernement pour le mois de mai
--page 5

Santé

Une collecte de sang pour la Journée mondiale de la Croix-Rouge
--page 8

Investissement

Investissement privé dans les secteurs de la santé et l'éducation au Laos
--page 11

Tourisme

La 5e fête du tourisme à Vientiane
--page 15



Sport

Clôture du tournoi de golf open de Luang Prabang
--page 23



La réunion des responsables de l'information, de la culture et du tourisme s'est clôturée avec succès

Phong Thammavongsa

La réunion de deux jours (7 et 8 mai), organisée par le ministère de l'Information, de la culture et du tourisme (MICT), qui a eu lieu au Palais national de la culture et à laquelle étaient conviés l'ensemble des services et des départements attachés à ce ministère, s'est clôturée avec succès. Elle a été présidée par le ministre de l'Information; de la culture et du tourisme, membre du Comité central du Parti, le Prof. Dr Bosèngkham Vongdara, en présence des représentants des départements et des services du MICT de toutes les provinces du pays.

Les participants ont examiné un rapport sur l'évaluation des activités du MICT au cours de ces cinq dernières années (2006-2010) et pris note du programme pour les cinq ans à venir (2011-2015). Ils ont échangé leurs points de vue sur les améliorations à apporter au travail du ministère. « *Ces dernières années, le travail de l'information, la cultutre et le tourisme a contribué significativement au développement socio-économique du pays*, a déclaré le Prof. Dr Bosèngkham Vongdara. *Un travail remarquable a été notamment accompli pour faire connaître la politique du gouvernement à la population. Les services du MICT se sont efforcés de mener à bien leur mission pour contribuer à la valorisation et à la préservation de notre patrimoine et de notre culture tout en participant activement à la stabilité politique et à la croissance économique de notre pays*. »

En matière d'édition, pendant les cinq années écoulées, le MICT, a permis de publier 90 journaux et magazines d'informations générales, soit 20 publications de plus qu'en 2005. Les principaux quotidiens de la presse écrite sont : *Pasaxon, Pathet lao, Vientiane Mai, Vientiane Times, Lao Phatthana, Sports daily News, Kongthap pasaxon lao newspaper et socio-économic newspaper*. S'y ajoutent des magazines hebdomadaires comme *Le Rénovateur* et *Vanh Athit* ainsi que des revues bihebdomadaire, mensuelles et semestrielles, publiées sur l'ensemble du pays. ➔

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères (ministère de l'Information, de la culture et du tourisme)

Directeur général et rédacteur en chef :
Thongsavath Chansombath

Rédacteurs en chef adjoints:
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,

Secrétaire général de la rédaction:
Somsanouk Mixay
Conseiller:
Stany Kol
Correcteur:
André Piozet

Stagiaire:
Souriya Selbe

Collaborateur:
Elisabeth Galland
Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la



➔Ces imprimés constituent des supports essentiels au travail de la défense nationale et de la sécurité, des affaires étrangères, au développement socio-économique, au travail social, à l'éducation, à la santé, à la protection de l'environnement, à la promotion de la culture et du tourisme. Par ailleurs, les médias lao disposent aujourd'hui d'un réseau de 43 stations de radio et de 32 stations de télévision.

« *D'ici 2015, nos services travailleront davantage à la vulgarisation des résolutions du 9e Congrès du Parti et à celles du 3e Congrès du Parti du MICT,* a ajouté le Prof. Dr Bosèngkham Vongdara. *L'objectif est de sensibiliser et de responsabiliser chacun d'entre nous à la politique du Parti et du gouvernement. Après cette réunion, j'appelle les directeurs des départements, des instituts, les chefs de division et de service du MICT à travailler davantage et à assumer leurs taches avec rigueur dans le but d'élever le rôle de chacun et de fournir un travail de qualité.* »

Au cours de son intervention, le Premier ministre, M. Thongsing Thammavong, a déclaré que travail de l'ICT était l'une des tâches les plus importantes dans la défense et l'édification nationales et un outil indispensable à la vulgarisation de la politique du Parti et de l'Etat. D'autre part, le Premier ministre a souligné les points faibles qui devront être améliorés au cours de ces cinq années. Enfin, le Premier ministre a interrogé un certain nombre de participants sur le développement de l'information, de la culture et du tourisme dans les années à venir.

Annonce du maire de Vientiane pour créer une ville propre

Somphavanh Siramath

Le maire de la capitale, M. Soukanh Mahalath, a récemment dévoilé son ambition de faire de la capitale Vientiane une ville propre et sûre, particulièrement dans le trafic routier. L'objectif est d'ajouter, d'embellir et de conserver une ville sûre avant de l'organisation du 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM 9) au début du mois de novembre 2012 ,au Laos.

Cette déclaration fait suite à un décret du Premier ministre de la République Démocratique Populaire Lao, M. Thongsing Thammavong, concernant l'obligation de se soumettre aux lois du pays.

Le maire a exprimé plusieurs souhaits d'ici le mois de novembre :

- Toutes les familles propriétaires de bâtiments, d'appartements ou d'autres biens immobiliers qui sont au bord de la route doivent prendre soin de leur devanture ainsi que de leur trottoir en les gardant propre et en ajoutant de la décoration, comme la mise en place de lampes ;
- Les terrains vides de la ville ne doivent pas être en construction, les propriétaire doivent nettoyer les parcelles et les tondre ;
- Il sera interdit de construire quoi que ce soit entravant la circulation des véhicules, particulièrement la vente de marchandises au bord des routes ;
- Les automobilistes ou les motocyclistes qui jettent leurs déchets sur la route seront sanctionnés ;
- Les personnes qui s'engagent à faire des travaux devant leur maison dans un but personnel doivent avoir l'autorisation du service des Travaux publics et des transports de Vientiane ;
- Pour pouvoir construire une maison ou un bâtiment, les habitants de Vientiane doivent aussi al'autorisation du service des Travaux publics et des transports de Vientiane ;cette construction ne doit bien sûr pas causer d'effets néfastes sur l'environnement, comme la stagnation d' eaux usées ;
- Les propriétaires d'animaux d'élevage, doivent les protéger des voitures et ne pas les nourrir près de la route;
- Toutes les personnes ayant un véhicule, doivent avoir tous les documents requis... ceux qui n'ont pas de papiers ou dont la voiture a des problèmes techniques ne peuvent pas rouler quelle que soit l'heure; il est aussi interdit d'utiliser les routes pour faire des courses ;
- Les horaires d'ouverture et de fermeture des discothèques et des restaurants doivent etre conforme à la loi (fermeture à 11 h 30) et il leur est interdit d'accueillir des jeunes de moins de 18 ans ;
- La célébration des fêtes traditionnelles et des cérémonies de mariage doit être autorisée par l'administration du quartier et par le ministère de l'Information, de la culture et du tourisme ;
- Les hommes d'affaires et des ouvriers étrangers doivent avoir leur passeport à jour ;
- Il est interdit d'installer des panneaux publicitaires sur les arbres et dans les parcs ;
- Sur les devantures des boutiques, le nom doit apparaître en langue lao en haut, puis en langues étrangères en dessous.



L'ensemble des chantiers de l'ASEM 9 est avancé à plus de 60 %.

L'ASEM 9 : sécurité renforcée

Somphavanh Siramlath

Le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao vient d'annoncer qu'il avait constitué trois comités pour gérer l'organisation du 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM 9), qui se tiendra en novembre de cette année à Vientiane. Le premier comité, composé de 13 membres et placé sous l'autorité du maire-adjoint de la capitale, M. Saythong Kèodouangdy, a été chargé de veiller à l'embellissement de la capitale. Le deuxième comité, composé de sept membres et placé sous l'autorité du second maire-adjoint de la capitale, M. Kèophilavanh Aphaylath, doit veiller au bon déroulement des travaux des routes de Vientiane. Le troisième comité, composé également de 13 membres et placé sous l'autorité du chef du Bureau de la capitale, Mme Boualone Vongdalasèng, aura pour tâche de coordonner tous les services et de préparer les documents officiels qui seront remis aux participants de l'ASEM. Les travaux entrepris pour accueillir cet événement sont multiples : amélioration de l'aéroport international de Wattay, construction de résidences pour héberger les dirigeants étrangers (à Phakhao, arrondissement de Xaythany et à Donechanh, arrondissement de Sisattanak), et construction du Centre international de conférence, qui aura une capacité d'accueil de plus de 2 000 personnes.

Il a été rapporté que l'ensemble de ces chantiers était avancé à plus de 60 %. En ce qui concerne la sécurité, le chef du département de la Sécurité de la capitale, le général de brigade, M. Bounsou Nammachak, a bien voulu livrer quelques détails: « *Près de 2000 policiers seront assignés à la sécurité et à l'organisation de l'ASEM9. Tous auront des consignes précises et seront affectés à des postes stratégiques, en ville, dans les sites résidentiels, dans et autour des lieux de conférences, les routes principales et autres lieux liés à l'ASEM. Ce dispositif, qui sera également appuyé par l'armée, environ 500 hommes d'élites, garantira la sécurité de nos invités. Dans le but de mettre en condition nos policiers et nos soldats, nous commencerons des manœuvres aux mois de septembre et octobre.* »

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

Orientations d'action du gouvernement pour le mois de mai

Phong Thammavongsa

La réunion mensuelle du gouvernement s'est tenue du 23 au 25 avril, sous la présidence du Premier ministre, M. Thongsing Thammavong. Pour la première fois, les participants ont pu utiliser les nouvelles techniques de communication, qui facilitent et accélèrent le déroulement de telles réunions. Au cours de ces trois jours, le gouvernement a examiné un rapport sur la mise en œuvre du plan de développement socio-économique et sur l'exécution du budget national au cours des six premiers mois de l'exercice fiscal 2011-2012 et des six mois à venir. Les ministres ont approuvé dans leur principe, sous réserve d'améliorations qui devront leur être apportées, un projet de loi sur l'extradition ainsi que de nouvelles dispositions sur la fiscalité applicable aux services. Ces textes sont appelés à être soumis pour approbation à l'Assemblée nationale lors de sa prochaine session ordinaire, au mois de juin. Ils ont également examiné et approuvé les recommandations d'un rapport sur l'augmentation des salaires de la fonction publique de 2013 à 2015, compte tenu de la croissance économique du pays et de l'augmentation du coût de la vie. Ils ont d'autre part discuté de la mise en œuvre des résolutions du Bureau politique du Comité central du Parti sur l'édification des provinces en unités stratégiques, des districts en unités dynamiques globales et des villages en unités de développement, en vue d'appliquer des mesures expérimentales à la fin de cette année.

A la fin de la réunion, le Premier ministre a évoqué les priorités à retenir pour le mois de mai, notamment en ce qui concerne la défense nationale et la sécurité publique, de manière à préserver l'ordre social dans certaines localités, sur les routes et dans les lieux publics. Le ministère de l'Agriculture et des forêts et celui de l'Industrie et du commerce continueront à encourager les agriculteurs à récolter le riz d'irrigation et les légumes avant la saison des pluies, et veilleront à ce qu'ils puissent vendre leurs récoltes à des prix convenables. Le ministère des Finances continuera à veiller au règlement des sommes dues par l'Etat au titre des infrastructures nouvelles qui ont été construites et à la suite des catastrophes naturelles qui ont frappé le Laos. Les administrations concernées doivent lutter contre l'émigration illégale des ouvriers lao vers d'autres pays et l'immigration illégale des travailleurs étrangers au Laos, de manière à réduire le trafic d'êtres humains. Le ministère de l'Education et des sports, qui prépare les examens que les élèves et les étudiants passeront à la fin de l'année scolaire selon les programmes, s'efforcera d'éviter toutes irrégularités. Le ministère de l'Information, de la culture et du tourisme entretiendra les concertations appropriées pour que l'Année du tourisme au Laos 2012 soit un succès. Le ministère de la Justice et le Cabinet du Premier ministre, en collaboration avec les commissions concernées de l'Assemblée nationale, prépareront dans les délais nécessaires les textes qui devront être soumis à l'Assemblée nationale lors de sa prochaine session ordinaire. Le ministère des Affaires étrangères continuera de contrôler l'application des accords conclus entre la RDP Lao et les autres pays et institutions internationales, afin que les suites requises leur soient données. Le comité chargé de préparer l'adhésion de la RDP Lao à l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC) et les ministères concernés continueront de prendre les mesures nécessaires pour réaliser cette adhésion dans les meilleurs délais. De même, priorité devra être donnée à la préparation du 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM 9), qui se tiendra à Vientiane au mois de novembre, ainsi qu'à celle des autres réunions internationales liées au Sommet. Enfin, l'Année de l'amitié et de la coopération multiforme lao-vietnamienne devra être célébrée dans une atmosphère amicale et détendue.



M. Thongsing Thammavong

IMMO-LAOS
Agence immobilière du Laos
Lao * English * French
Homes – Apartments – Offices & Lands
Sales & Rentals
100% FREE service! FREE pick up!

Call Bouala!
020 22401446
020 99990803
ImmoLaos@gmail.com
www.Immo-Laos.Webs.com

Le consul honoraire du Laos en Suisse en visite au Laos

Le vice-président de l'Assemblée nationale, M. Xaysomphone Phomvihane, a reçu le 4 mai, à Vientiane, le consul honoraire du Laos en Suisse, M. Guido Kappeli Joset. Il a hautement apprécié la visite au Laos de M. Kappeli Joset Guido qui, selon lui, contribuera au renforcement des relations d'amitié et de coopération entre le Laos et la Suisse. Il a également exprimé ses remerciements à M. Guido Kappeli Joset pour son soutien aux projets de coopération suisse lancés dans certaines provinces du Laos.

Le ministre de l'Industrie et du commerce en visite au Vietnam

Le vice-Premier ministre du Vietnam, M. Nguyen Xuan Phuc, a organisé une réception à l'occasion de la visite du ministre de l'Industrie et du commerce du Laos, M. Nam Viyaketh. M. Nguyen Xuan Phuc a affirmé que le gouvernement vietnamien attachait une grande importance à l'amitié particulière entre le Vietnam et le Laos et a ajouté que le Vietnam continuerait à renforcer sa coopération globale avec le Laos, en particulier dans l'économie et le commerce. Il a également déclaré qu'il souhaitait que le Laos facilite l'investissement vietnamien et l'installation des entreprises vietnamiennes au Laos. En réponse, M. Nam Vignaket a déclaré que sa visite au Vietnam visait à favoriser la coopération commerciale avec le Vietnam et a affirmé que le gouvernement lao continuerait d'offrir des conditions favorables aux entreprises et aux investisseurs vietnamiens au Laos. M. Nguyen Xuan Phuc a informé M. Nam Vignaket des résultats des réunions de travail entre les ministères vietnamiens concernés et les représentants du secteur du commerce, qui se sont fixés pour objectif d'atteindre, pour cette année, un milliard de dollars de chiffre d'affaires en ce qui concerne le commerce bilatéral, puis deux milliards d'ici 2015. Le ministre lao a exprimé son appréciation des entreprises vietnamiennes pour leur contribution à la croissance économique du Laos et à la réduction de la pauvreté dans le pays.

Séminaire sur le programme d'intersession

Le 7 mai a été organisé à Thalath, province de Vientiane, un séminaire sur le programme d'intersession de l'Assemblée nationale (AN) sous la présidence du vice-président de l'AN, M. Xaysomphone Phomvihane. Pendant quatre jours, les participants ont discuté d'un certain nombre de questions relatives au rôle et aux devoirs de l'Assemblée nationale. Ils ont également débattu de six lois amendées et de deux nouveaux projets de lois. Les lois amendées couvrent la procédure civile, la procédure pénale de l'État et l'agriculture. Les nouveaux projets comprenant en particulier une loi sur l'extradition. Ils ont également discuté d'un avant-projet de développement socio-économique, d'un projet de stratégie sur la politique foncière et des ressources naturelles et d'un projet de stratégie sur le développement rural et l'éradication de la pauvreté pour la période 2012-2013. Le programme d'intersession de l'AN a lieu deux fois par an sous l'égide du Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD). Il vise à renforcer les capacités de l'Assemblée nationale, notamment par l'amélioration des connaissances sur divers sujets.

Visite du vice-président de la Croix-Rouge internationale

Le vice-président de l'Assemblée nationale, M. Xaysomphone Phomvihane, a reçu la visite du vice-président du Comité international de la Croix-Rouge, M. Fred Grimm. Lors de leur entretien, M. Xaysomphone Phomvihane a remercié M. Fred Grimm pour l'assistance du Comité international de la Croix-Rouge au Laos. M. Grimm a informé M. Xaysomphone Phomvihane que la Croix-Rouge poursuivra ses actions de soutien au Laos, en particulier envers les personnes vulnérables.

Atelier sur la thalassémie à l'hôpital des Enfants

Phetphoxay Sèngpaseuht

A l'occasion de la Journée mondiale de la thalassémie (8 mai), le ministère de la Santé a organisé une journée porte ouverte à l'hôpital des Enfants, qui vient récemment d'ouvrir un centre de soins destiné à cette maladie du sang infantile. Le centre a été inauguré par le directeur adjoint du département des soins du ministère de la Santé, le Dr Bounnack Xaysanasongkham, en présence d'une cinquantaine de fonctionnaires de la santé. Cette année, la Journée mondiale de la thalassémie avait pour thème « Egalité de chance à la vie ». Un atelier, animé par des infirmiers, informait les visiteurs sur cette maladie, qui se caractérise par une incapacité de l'organisme à fabriquer des globules rouges. On y apprenait que, depuis l'ouverture du centre, une centaine d'enfants était venue passer des examens et que quatre d'entre eux présentaient les symptômes de la maladie. « *Plusieurs cas de thalassémie ont été dépistés au Laos*, a déclaré le Dr Bounnack Xaysanasongkham. *Mais jusqu'à présent nous n'étions pas en mesure de traiter les personnes atteintes de cette maladie. L'ouverture de ce centre permettra dorénavant de sauver des vies humaines. L'objectif est de réduire le taux de mortalité et d'incapacité lié aux maladies de l'hémoglobine, notamment de la thalassémie, parce qu'il y a beaucoup d'enfants au Laos qui sont morts de cette maladie*. »

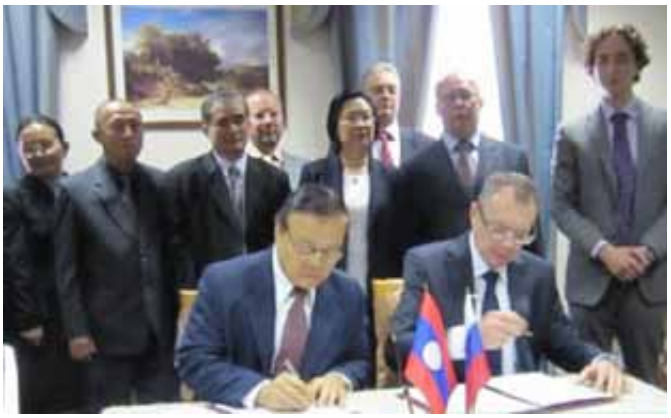
La thalassémie se manifeste par un défaut de production de l'hémoglobine, qui est une molécule contenue dans les globules rouges qui permet de transporter l'oxygène des poumons vers les tissus. Elle est constituée de quatre chaînes protéiques : deux chaînes alpha et deux chaînes bêta. Chacune de ces chaînes est fabriquée par un gène différent.

Thalassémie : une maladie héréditaire. La gravité de ces différentes formes de thalassémie dépend du type d'anomalie génétique dont sont porteurs les parents. Chaque année, près de 300 000 enfants dans le monde naissent avec une maladie du sang. Parmi eux, plus d'un tiers souffre de thalassémie, une pathologie due à un défaut de synthèse de l'hémoglobine.

Ouverture de centres d'informations et de culture à Moscou et à Vientiane

Somphavanh Siramath

Pour renforcer les bonnes relations et la coopération entre la République Démocratique Populaire Lao et la Fédération de Russie, les deux gouvernements ont décidé de construire dans leur capitale respective un centre d'information et de culture commun aux deux pays. Les travaux de construction devraient commencer à la fin de cette année. Cette décision a été prise à Moscou, vers la fin avril, pendant la 9e réunion « Economie et commerce, technologie et science » à laquelle participaient le ministre du Plan et de l'investissement du Laos, M. Somdy Douangdy, et le vice-président de l'Agence nationale du Tourisme de Russie, M. Alexander Vasilevich Radkov. Au cours de cette réunion, les participants ont examiné l'application des accords signés lors de la 8e réunion, en 2010, et élaboré une feuille de route pour leur coopération au cours de 2012-2014. Les deux parties envisagent de renforcer leur coopération dans divers secteurs : commercial, bancaire, aéronautique, touristique, éducatif et culturel. En conclusion, elles ont signé une série d'accords et de contrats. La Russie se situe au 13e rang des pays qui investissent en République Démocratique Populaire Lao, notamment dans l'industrie minière,l'énergie, de et les services. Chaque année, ces deux pays renforcent davantage leurs échanges commerciaux. La Russie exporte vers le Laos divers produits industriels dont du papier et des pièces de mécaniques automobiles et le Laos exporte ves la Russie du textile, du bois et des minerais. La Russie a, par le passé, contribué au développement des infrastructures du Laos : hôpital de l'Amitié (l'hôpital 150 lits), pont de Pakkading, Cirque national de Vientiane et autres.



Cette décision a été prise à Moscou pendant la 9e réunion «Economie et commerce, technologie et science ».

50e anniversaire de la libération de Luang Namtha

Phong Thammavongsa

La province de Luang Namtha a fêté le 6 mai dernier, dans son palais de la culture, le 50e anniversaire de sa libération (1962-2012) ainsi que l'Année du tourisme au Laos 2012. Etaient présents l'ancien membre du Bureau politique du Comité central du Parti, ancien président du Front lao d'édification nationale et ancien commandant des forces de libération de Luang Namtha, le général d'armée Sisavath Kèobounphanh, le gouverneur de la province de Luang Namtha, le Dr Phimmasone Leuangkhamma, le vice-ministre de la Défense nationale, le général de division Chansamone Changnalath, le vice-ministre de la Sécurité publique, le général de brigade Sinthavong Xayakone, l'attaché de défense à l'ambassade du Vietnam au Laos, le colonel Phiset Nguyen Phu Hai, et des représentants des quatre provinces du nord (Luang Prabang, Oudomxay, Bokèo et Phongsaly).



Dr Phimmasone Leuangkhamma

« *La lutte pour la libération de Luang Namtha a été fort longue,* a rappelé le gouverneur. *A cette époque, la population était sévèrement opprimée par les agresseurs étrangers. Sous la direction du Parti populaire révolutionnaire lao, les populations des provinces du nord du pays, en coopération avec l'armée vietnamienne, ont lutté courageusement contre les ennemis jusqu'en 1962 : elles sont finalement parvenues à libérer la province le 6 mai 1962. Cette victoire, qui témoigne du patriotisme des populations et de l'armée de Luang Namtha, résulte de la solidarité spéciale entre les armées lao et vietnamienne, avec l'aide des pays amis, notamment la République Populaire de Chine et l'ex-Union des Républiques Socialistes Soviétiques (URSS).* »

Il a également souligné les grandes potentialités touristiques que possède aujourd'hui la province. Elles sont un atout pour son économie comme pour l'amélioration des conditions de vie de ses habitants, et lui permettront de mieux faire connaître ses traditions, sa culture, ses monuments historiques et ses sites naturels. La province de Luang Namtha développe les infrastructures nécessaires au tourisme. Elle a construit des centres d'information, des rues, des réseaux d'électricité et d'eau potable, tout en aménageant les sites touristiques naturels et culturels (au nombre de 94). Actuellement, elle compte six hôtels, 80 guesthouses, 128 restaurants, trois agences de voyages, 22 équipes de guides touristiques et 296 guides, et des routes permettent d'accéder aux divers villages. Elle bénéficie d'une bonne stabilité politique et sociale et connaît un taux de croissance annuelle de 8 %, avec un revenu moyen par habitant annuel de 815 dollars.

Une collecte de sang pour la Journée mondiale de la Croix-Rouge

Phetphoxay Sèngpaseuth



Ce jour-là, le Centre national de transfusion a collecté plus de 400 poches de sang de 300 millilitres chacune.

A l'occasion de la Journée mondiale de la Croix-Rouge, le 8 mai, la Croix-Rouge lao, en coopération avec le Centre national de transfusion sanguine de Vientiane, a organisé une collecte de dons du sang. Plus de 600 donneurs de tous milieux : étudiants, fonctionnaires et employés du secteur privé, ont ce jour-là offert généreusement leur sang.

La collecte a été ouverte en présence du vice-ministre de la Santé, le Dr Som ock Kingsada, du président de la Croix-Rouge lao, le Dr Snivourast Sramany, et du représentant du Comité international de la Croix-Rouge, M. Feed Grim.

Parallèlement à la collecte, des activités autour des actions de la Croix-Rouge ont été proposées au public : exposition de photographies, ateliers d'initiation aux premiers soins et de secourisme, quiz santé et autres. A l'issue de la collecte de sang des certificats de félicitations ont été remis aux donneurs. Il s'agissait pour les organisateurs, de gratifier ceux qui, par cet acte généreux, contribuent à sauver des vies

« *La célébration de la Journée mondiale de la Croix-Rouge a pour but de sensibiliser les populations aux enjeux des dons du sang,* a déclaré le Dr Snivourast Sramany. *Grâce aux dons de sang, anonymes et sécurisés, des millions de personnes, des milliers de vies sont sauvées chaque jour. Mais la possibilité de recevoir une transfusion de sang, qu'elle soit sécurisée ou non, varie énormément d'un pays à l'autre. Tout le monde ou presque peut aider à sauver des vies, soit en devenant un donneur régulier soit, si c'est impossible pour des raisons médicales, en apportant une aide bénévole les jours de collecte du sang.* »

Le Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge contribue à l'extension et à la promotion du droit international humanitaire (DIH). En assurant sa diffusion, en exerçant une action constante auprès des Etats, il s'efforce d'en faire respecter les principes et l'application lors des conflits. Il met également tout en œuvre pour favoriser l'adoption de règles toujours plus protectrices. Ainsi, la Croix-Rouge, en témoignant de son action constante en faveur des victimes et en diffusant son éthique de tolérance et de dialogue,contribue à la prévention des conflits et des tensions.

« *Il ne faut pas seulement donner son sang lors de journées nationales ou internationales*, a ajouté le Dr Snivourast Sramany. *Il faut le donner aussi souvent que possible car aujourd'hui les stocks de sang sont insuffisants pour répondre aux besoins des hôpitaux de la capitale. Il faut savoir que le sang ne peut se conserver que quelques semaines après la transfusion, au- delà, il est inutilisable. La Journée mondiale de la Croix-Rouge est à la fois une journée de réflexion et l'occasion de remercier tous les donneurs de sang volontaires et réguliers dans le monde.* »

Ce jour-là, le Centre national de transfusion a collecté plus de 400 poches de sang de 300 millilitres chacune. Toute personne en bonne santé peut donner du sang quatre fois par an, avec un intervalle de deux mois minimum entre chaque don. Pour les dons de plasma, le délai à respecter est de deux semaines, avec un maximum de quinze litres par an. Pour les dons de plaquettes, il faut un intervalle de deux semaines, et un maximum de 24 par an.



Ces cinq jeunes ont recu un certficat de félicitations pour avoir participé à sept collectes de dons du sang.

La protection des droits de l'enfant au Laos

Phetphoxay Sèngpaseuth

Les responsables de la Commission nationale pour la mère et l'enfant du Laos, se sont réunis la semaine dernière à Vientiane, en coopération avec les institutions du système des Nations Unies, les ambassades et les ONG présentes au Laos pour discuter du projet de rapport sur la mise en œuvre de deux protocoles relatifs à la Convention sur les droits de l'enfant.

La réunion s'est tenue sous la présidence de la présidente de la Commission nationale pour la mère et l'enfant, Mme Khémphèng Pholséna en présence d'une cinquantaine de participants.

Le Laos a ratifié le Protocole facultatif concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés et le Protocole facultatif sur la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie impliquant des enfants le 20 septembre 2006. Il était censé présenter son premier rapport sur la mise en œuvre de ces deux protocoles à la commission sur les droits de l'enfant en septembre 2008, mais il n'a pu le présenter dans les délais impartis.

Le premier projet de rapport, suivi du plan du rapport standard, couvre la période 2006-2011, a précisé la présidente de la Commission nationale pour la mère et l'enfant, Mme Khémphèng Pholséna.

Le protocole concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés a été rédigé après consultation de jeunes et de représentants des forces armées, des techniciens et des membres de la Commission nationale pour la mère et l'enfant ainsi que des représentants de l'UNICEF et de l'organisation Save the Children.



Mme Khémphèng Pholséna

Compte tenu du fait que le Laos n'a pas connu de conflits durant ces 30 dernières années, il n'a pu procéder à l'enrôlement volontaire pour ses forces armées, d'enfants âgés de moins de 18 ans.

Dans certaines provinces, il existe des écoles gérées par l'armée et la police pour les enfants de militaires ; ces écoles ne sont pas des écoles militaires, mais de simples établissements scolaires fournissant un programme d'enseignement conforme à celui du ministère de l'Education nationale et des sports.

Au cours des trois dernières décennies, le Laos a joui de la paix à l'intérieur du pays et a entretenu de bonnes relations avec les pays voisins. Aucun conflit armé n'est à relater. De même, lors de poursuites de criminels, tels que des pillards, des voleurs armés et des trafiquants, la police ne s'est jamais attaqué à des écoles, des hôpitaux, des pagodes ou des marchés.

En ce qui concerne le Protocole concernant la vente d'enfants, la prostitution d'enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, le projet national traite en détail des mesures prises par le Laos pour prévenir et combattre la traite des personnes.

Le Laos a signé un protocole d'entente avec la Thaïlande sur la traite des jeunes femmes et des enfants et un accord similaire avec le Vietnam, pour mettre en place une formation visant à renforcer les capacités des agents des services répressifs dans la prévention et la lutte contre le trafic humain et l'assistance aux victimes.

Le Laos a également suivi la mise en œuvre de ces accords, et constaté que le nombre de victimes avait diminué.

Après la réunion, tous les commentaires et suggestions seront inclus dans le rapport, qui sera ensuite diffusé auprès des étudiants à tous les niveaux de l'éducation, durant les congés scolaires de juin et juillet.

Après consultation avec les étudiants, le rapport sera soumis au Comité des Nations Unies sur les droits de l'enfant fin août 2012.

L'Internat pour enfants aveugles de Thong Pong

Il existe depuis 15 ans un internat pour enfants aveugles et mal-voyants à Thong Pong, village de la banlieue de Vientiane (route de Luang Prabang –Km 8), qui accueille 43 enfants et adolescents.

Depuis plus de 10 ans, l'Association franco-laotienne d'aide aux personnes aveugles (AFLAPA), située près d'Aix-en Provence (France), vient en aide à cet internat.

La présidente, Aurore Berthout (00. 33. 60 72. 15. 18. 77, email : aflapaveugleslaos@wanadoo.fr) est aveugle, son mari, Dominique, est trésorier de l'Association.

Cet internat est géré par l'hôpital ophtalmologique de Thong Pong. Il permet les soins médicaux, la scolarisation et la vie quotidienne d'enfants souvent délaissés par leurs parents à cause de leur handicap. Vous pouvez aider cet internat en lui faisant des dons, en venant y faire des activités avec les enfants, en apportant des jouets, en faisant du soutien scolaire.

Vous pouvez contacter directement : l'hôpital pour cela : Docteur Siphet : 55 60 17 24

Les travaux de réfection de la route n ° 13 du nord sont en cours

Somphavanh Siramath

La réparation des sections endommagées de la route n°13 du nord est en cours, grâce à une aide de la Banque mondiale de 28 milliards de kips.

La route n°13 du nord s'est considérablement détériorée ces dernières années, en raison du trafic de poids lourds et de l'érosion du sol. Ce financement permettra notamment de refaire les portions de route difficilement praticables du district de Kasy, province de Vientiane.

« *Le travail a été réparti en quatre contrats distincts et est déjà presque terminé,* a précisé le chef de la division de la Gestion nationale des routes, M. Sack Daled. *Selon nos prévisions, sauf événement imprévu ou intempéries, tout devrait être terminé avant la fin du mois. La route a été construite il y a maintenant plus de 20 ans et certains tronçons ont subi des dégradations importantes. Malheureusement les budgets qui nous sont accordés sont insuffisants pour l'entretien des routes et il est difficile de les conserver en l'état sur une longue durée. Rien que pour la réparation des portions de route endommagées dans la région de Vangvieng, nous avons demandé un complément de budget de 31 milliards de kips. Un projet de route à quatre voies, concernant la région au nord de Vientiane, a également été avancé mais son exécution risque de prendre du retard faute de financement.* » La partie nord de la route n ° 13 commence du Palais présidentiel de la capitale Vientiane et traverse les provinces de Vientiane, de Luang Prabang, d'Oudomxay et de Luang Namtha pour prendre fin à la frontière chinoise (soit 678 kilomètres). « *Elle est l'artère principale empruntée par le transport routier,* a déclaré le chef du service des Travaux publics et des transports du district Vangvieng, M. Sysomphou Phimmeuang. *Une fois les travaux terminés, la route contribuera à fluidifier la circulation et aura également un impact sur l'activité économique de la région. Les travaux sont actuellement la cause de nombreux embouteillages mais bientôt tout reviendra à la normale.* »



La route contribuera à fluidifier la circulation et aura également un impact sur l'activité économique de la région.

Un projet d'irrigation

Somphavanh Siramath

Le service de l'Agriculture et des forets du district de Thapangthong, province de Savannakhet, a annoncé que, d'ici 2015, la province serait en mesure de produire un million de tonnes de riz, grâce à un ouvrage d'irrigation construit sur la Xésaralong. Le projet, en cours de réalisation, a été financé à hauteur de 50 millions de dollars par la banque chinoise Ex-im. Selon les experts, cet ouvrage de grande envergure permettra d'irriguer 2000 hectares de rizières dans 18 villages de la province. Le représentant de l'entreprise chinoise chargée des travaux, Gezsouba Group, a fait savoir que l'ouvrage d'irrigation entrerait en fonction en 2014. Il a aussi indiqué que les parois du réservoir principal de 1,8 kilomètre seraient réalisées en roches naturelles. La retenue d'eau, de 60 mètres de large, atteindra 21 mètres à son plus haut niveau. Le réservoir aura une capacité de 75 millions de mètres cubes. Des canaux d'irrigation conduiront l'eau en aval et en amont sur plus d'une vingtaine de kilomètres grâce à système hydromécanique. La réalisation de cet ouvrage, construit sur 700 hectares, nécessitera le déplacement de deux villages, Ban Kèng Khay et Ban Khampik, soit plus de 70 familles. Un plan de relogement comprenant l'attribution de terre est actuellement étudié par les autorités du district de Thapangthong.

« *Ce projet est comparable à ceux qui ont été réalisés à Houay Thaud et de Houay Bak, dans le district de Champhone, qui à eux deux irriguent plus 1500 hectares de terres,* a déclaré le chef adjoint du projet, M. Khamlouy Nhardtivong. *Une fois en fonction, le dispositif d'irrigation de Xésaralong contribuera sensiblement à l'augmentation de la production de riz pendant la saison sèche.* »

L'ensemble des systèmes d'irrigation de la province de Savannakhet peuvent actuellement fournir de l'eau à plus de 30 000 hectares de rizières pendant la saison sèche et à 50 000 hectares pendant la saison des pluies.



Le projet a été financé à hauteur de 50 millions de dollars.

Investissement privé dans les secteurs de la santé et l'éducation au Laos

Phong Thammavongsa



Une réunion entre les représentants du secteur privé et de l'Etat pour promouvoir les secteurs de la santé et l'éducation s'est tenue fin d'avril dernier à Vientiane. Elle était coprésidée par le vice-ministre du Plan et de l'investissement, M. Somchith Inthamith et le représentant de la Banque Asiatique de Développement au Laos, M. Chong Chi Nai.

Au cours de cette réunion, M. Chong Chi Nai s'est exprimé sur les défis et les opportunités de ces deux secteurs sociaux.

« Nous sommes heureux de la forte participation pour ce sujet très important que la RDP Lao au revenu intermédiaire avec un objectif de sortir du statut des pays les moins avancés d'ici 2020.

Ces dernières années, de nombreux pays ont soutenu le Laos au niveau du développement, tout comme la capacité du secteur public à fournir ses précieux services. Ce qui cause directement le ralentissement des progrès dans certains pays afin d'atteindre les Objectifs du Millénaire de Développement (OMD), est d'assurer de bons résultats dans les secteurs de l'éducation et de la santé.

Ces dernières années, dans de nombreux pays en développement, la capacité du secteur public à fournir ses services a été sérieusement remise en question, et en général, ils ont été en manque de ressources. Historiquement, l'État a la responsabilité clé d'assurer la fourniture de services publics essentiels. Cependant, les gouvernements du monde entier sont confrontés à un défi de taille : l'équilibre entre les pressions budgétaires accrues et l'augmentation de demande au niveau de la qualité des services publics. Bien que le secteur privé ait accès à des ressources financières pour effectuer les investissements qu'il souhaite, les gouvernements continuent de tenir un rôle exclusif en tant que fournisseur de services, bailleur de fonds unique, gestionnaire, exploitant, médiateur et de régulateur.

En République Démocratique Populaire Lao, les différents plans nationaux en terme de développement socio-économique ont identifié le secteur privé comme le principal moteur de la croissance. La politique du gouvernement est donc de poursuivre la transition vers une économie de marché du secteur privé. Le Laos est géographiquement bien placé pour attirer l'Investissement Étranger Direct (IED), le secteur privé du reste de la région du Grand Mékong, de l'ASEAN et même du continent asiatique.

Au fil des ans, un large éventail de réformes a entraîné une amélioration de l'investissement, du commerce et du développement du secteur privé. Des stratégies spécifiques sont en cours d'élaboration pour favoriser ce développement, avec des règles précises, des infrastructures de marché accrues, et bien sûr avec la promotion active de l'IED. Dans ce contexte, le gouvernement de la RDP lao reconnaît que les partenariats public-privé, ou PPP, sont des alternatives viables au financement du budget gouvernemental des services. Les PPP, à l'exception de quelques projets hydroélectriques importants, sont à leurs premiers balbutiements au Laos. L'objectif de cette réunion est d'examiner le potentiel des PPP dans le pays. L'expérience montre par ailleurs que PPP dans les pays en voie de développement sont possibles. Ils peuvent accroître l'équité dans les systèmes éducatifs et améliorer la qualité de l'éducation, rendre les prestations de services plus efficace et d'élargir les possibilités de financement alternatif.

Les pays qui ont connu une recrudescence de l'enseignement privé ont réalisé de meilleurs résultats, plus de choix et un accès plus large. Le secteur privé joue également un rôle clé dans la prestation de services de soins de santé. Selon certaines estimations, plus de la moitié des soins de santé, même aux personnes les plus pauvres sont assurés par des médecins privés, des pharmaciens, ainsi que par d'autres agents de santé et d'autres acteurs non-étatiques. La Banque d'Asie pour le Développement admet que la conception et la mise en œuvre des PPP n'est pas facile, surtout dans les secteurs sociaux. Le fait de développer des structures formelles de PPP dans la santé et l'éducation sera plus complexe que dans les infrastructures et exigera mécanisme novateur, compte tenu du pays et de besoins spécifiques du secteur. Le plus grand obstacle au développement des PPP est le manque de techniques essentielles de savoir-faire, de compétences, d'outils et de systèmes de gestion pour développer le secteur privé. Un des aspects essentiels à cet égard est le concept de partage des risques, qui est généralement mal compris. Il y a aussi des contraintes en ce qui concerne la capacité du secteur privé à s'engager efficacement dans les PPP. La BAD a aidé plusieurs pays en fournissant un soutien pour le renforcement des capacités et l'intégration des PPP au niveau national, de l'Etat et du secteur, à la fois par le biais de l'assistance technique et de prêts. On peut retrouver les récentes initiatives de soutien de la BAD au Cambodge, Indonésie, Philippines, Thaïlande et Vietnam. Nous espérons que ce dialogue contribuera à la sensibilisation au sein du gouvernement sur les avantages des PPP, et à la réalisation d'un large consensus sur la nécessité de formuler les politiques nécessaires et le cadre juridique et institutionnel pour le développement des PPP dans la RDP Lao. La BAD est prête à travailler avec toutes les parties prenantes pour fournir un appui au renforcement sur le moyen terme. Elle va proposer à une évaluation rapide du potentiel des PPP dans l'éducation et la santé; partager les expériences régionales et internationales dans le développement des secteurs de l'éducation et de la santé à travers les modalités de PPP. Enfin, elle identifiera et développera des modèles susceptibles d'être financés par les PPP. En outre, la BAD fournira une assistance technique pour renforcer la capacité de structurer des PPP au niveau du gouvernement local.

Le gouvernement coréen a versé un million de dollars pour soutenir la SFI dans un programme de financement des PME

Phetphoxay Sèngpaseuth et Souriya Selbe

La Société des Finances Internationales (SFI), qui fait partie du Groupe de la Banque mondiale, et le ministère coréen de la Stratégie et des finances ont signé le 2 mai un accord commercial d'un million de dollars subventionné par la République de Corée pour soutenir la SFI dans un programme de financement pour des petites et moyennes entreprises (PME).

Ces fonds aideront les opérations du « Global SME Finance Forum », plateforme de dialogue sur les financements des PME entre les acteurs concernés, résultat d'une initiative du G20 en coopération avec la SFI. Les fonds seront aussi utilisés pour accorder des subventions aux gagnants du « G20 SME Finance Challenge », concours qui a pour but de produire des modèles de financements des PME et d'encourager les meilleures pratiques sur des bases durables.

« *Le gouvernement coréen reconnait l'importance d'un secteur privé solide et de l'expansion des petites et moyennes entreprises comme facteurs de croissance et de réduction de la pauvreté, et nous sommes ravis de continuer notre collaboration avec la SFI dans cette région, non seulement à travers notre participation financière, mais aussi à travers le partage de nos connaissances et de nos meilleures pratiques,* » a dit le directeur de la division des Institutions financières internationales au sein du ministère de la Stratégie et des finances, Seong-Wook Kim.

L'accord entre la République de Corée et la SFI est encore une étape importante dans le bon développement des relations entre le gouvernement et la Banque mondiale. La République de Corée, ancien membre des pays de l'Association Internationale de Développement et membre de la SFI, est devenu un donateur officiel de cette dernière et a pris un rôle majeur au sein du G20 depuis le sommet de Seoul en 2010.

« *Nous apprécions énormément de poursuivre la collaboration avec le gouvernement coréen pour les programmes centrés sur les PME dans les marchés émergents,* » a dit un responsable de la SFI, Peer Stein. « *Cela nous permet de tirer profit des précieuses expériences de développement de la République de Corée, de son approche de la réglementation du secteur financier et de ses réformes clés dans le secteur privé, qui peuvent être considérés comme pratiques par les clients de la SFI.* »

En décembre 2011, la première contribution de la Corée pour le programme des Fonds en dépôt d'assistance technique de la SFI a été de 1, 5 million de dollars. Elle a permis de financer deux projets de services de conseils – un projet de réforme des licences des PME en RDP Lao et un projet d'amélioration durable du travail au Vietnam.

A propos de la SFI

La SFI est l'institution du Groupe de la Banque Mondiale chargée des opérations avec le secteur privé. Elle a pour mission de promouvoir des investissements privés durables qui réduiront la pauvreté et amélioreront les conditions de vie des populations. Elle s'efforce en particulier de promouvoir le développement économique dans les pays membres en favorisant l'essor d'entreprises privées productives et l'épanouissement de marchés financiers efficaces.



L'Allemagne double son aide à la RDP Lao

L'Allemagne contribuera au développement du Laos avec 58, 8 millions d'euros (600 milliards de kips) pour les années 2012 et 2013. C'est près du double de la contribution des deux dernières années, (avec 31, 3 millions d'euros). L'accord a été conclu à l'issue des discussions qui se sont tenues à Vientiane les 9 et 10 mai. « *Cet engagement très clair de l'Allemagne aidera des millions de citoyens lao à vivre une meilleure vie* », dit l'ambassadeur d'Allemagne au Laos, M. Robert von Rimscha, lors d'une conférence de presse mardi dernier.

Dans son discours d'ouverture, le vice-ministre du Plan et de l'investissement, M. Somchith Inthamith, a fait l'éloge de la décision du gouvernement allemand et a remercié celui-ci ainsi que son peuple pour leur généreuse contribution : . « *Nous avons atteint un nouveau palier dans notre collaboration.* »

Du financement total, 26, 5 millions d'euros vont être utilisés pour la coopération financière et 32, 3 millions d'euros pour la coopération technique. Les fonds proviennent du gouvernement allemand, via le ministère fédéral de la Coopération économique et du développement (BMZ). Les projets seront mis en oeuvre par les principales agences techniques : GIZ, KfW et BGR. Le directeur général adjoint de BMZ, Andreas Gies, a déclaré : « *Avec notre solide engagement pour le développement aux côtés de la RDP Lao, nous voulons contribuer à apporter les avantages de la croissance au plus grand nombre possible de personnes. Le juste équilibre entre l'utilisation et la préservation des ressources naturelles est essentiel pour un développement durable au Laos.* »

L'un des princpaux projets de coopération sera la protection des forêts, du climat et de la biodiversité, avec le développement de nouvelles activités génératrices de revenus pour la population rurale. Le Laos et l'Allemagne ➔

Séminaire de sensibilisation sur la protection de l'enfance et l'adoption internationale

Jeudi 10 mai, un séminaire portant sur la protection de l'enfance et l'adoption internationale, financé par le ministère français des Affaires étrangères et européennes, a réuni une cinquantaine de participants au Lao Plaza de Vientiane.

Cet événement a été organisé par le Service de l'Adoption internationale du ministère français des Affaires étrangères et européennes et l'Ambassade de France au Laos, conjointement avec le ministère laotien de la Justice et la représentation de l'UNICEF au Laos.

Le séminaire a été présidé par M. Ket Kiettissack, vice-ministre de la Justice du Laos, M. Guillaume Habert, chargé d'affaires a.i de l'Ambassade de France au Laos, et Mme Julia Rees, représentante adjoint de l'UNICEF au Laos.

De nombreux ministères lao, notamment les ministères de la Justice, du Travail et des Affaires Sociales, des Affaires étrangères, de la Santé et de la Sécurité publique, étaient représentés, ainsi que des organisations non gouvernementales.

La délégation française, conduite par Mme Edith Sudre, magistrate et adjoint de l'Ambassadeur en charge de l'adoption internationale, et Mme Marie-Anne Bloch, magistrate et chef du bureau « Veille juridique, contrôle des procédures et visas d'adoption » au Service de l'Adoption internationale, a présenté les principes de la Convention de La Haye du 29 mai 1993 sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. Le Dr Fanny Cohen-Herlem, pédopsychiatre au SAI, a détaillé les différents modes de prise en charge des enfants privés de famille.



Le ministère lao de la Justice a présenté le projet de décret en cours de rédaction sur les critères régissant l'adoption internationale au Laos. Mme Kirsten Di Martino, Responsable de la Protection de l'enfance (UNICEF) a exposé le rôle de l'Unicef en matière de protection de l'enfance.

Le séminaire a été l'occasion d'échanges constructifs destinés à nourrir la réflexion des autorités locales sur les dispositions à mettre en place pour améliorer la prise en charge des enfants privés de famille et envisager à terme une ratification par le Laos de la convention de la Haye sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale.

En marge de ce séminaire, la délégation du Service de l'Adoption internationale (SAI) du ministère français des Affaires étrangères et européennes (MAEE) a rencontré Mme Khemphèng Pholséna, ministre auprès du Premier ministre, Présidente du comité national de la mère et de l'enfant, ainsi que le vice-ministre de la Justice, M. Ket Kiettissack. Mme Edith Sudre s'est également entretenue avec des responsables du ministère de la Justice, avec l'ONG AFESIP ainsi qu'avec la représentation de l'UNICEF au Laos.

➔ travailleront ensemble pour la construction d'infrastructures dans les milieux ruraux, le renforcement de la gestion des terres et de la micro-finance. L'Allemagne soutiendra également le développement de la formation professionnelle, principalement dans les provinces du sud (Sékong, Attapeu et Salavan), et donnera aussi une aide supplémentaire à l'École technique lao-allemande de Vientiane, ainsi qu'à la formation des enseignants et aux écoles au nord du pays.

Une nouvelle priorité de l'assistance allemande est le renforcement des capacités économiques pour le marché commun de l'ASEAN, à partir des années 2015, et l'adhésion de la RDP Lao à l'Organisation Mondiale du Commerce, ce qui exige plus de qualité et de compétitivité dans la production et les services lao. A noter que l'Allemagne soutient de plus en plus le développement durable de l'industrie minière.

« *Ceci est un autre signe de notre volonté de renforcer davantage et de développer nos excellentes relations bilatérales* », a dit M. von Rimscha. Au milieu du mois de février, pendant une visite au Laos du ministre fédéral de la coopération et du développement, M. Dirk Niebel, le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith, a déclaré qu'un nouveau chapitre a été ouvert dans la coopération lao-allemande. La visite de M. Niebel au Laos a été la plus importante du gouvernement allemand en 15 ans.

Le ministre de l'Énergie et des mines, M. Soulivong Daravong, et le vice-ministre de l'Agriculture et des forêts, le Dr Parisack Pravongviengkham, se sont rendus en Allemagne au début de l'année. En 2011, le nombre de citoyens lao voyageant en Allemagne à augmenté de 12, 4 % par rapport à l'année 2010. Par ailleurs, l'ambassade d'Allemagne à Vientiane a engagé du personnel nouveau l'année dernière.

La délégation allemande a remercié le gouvernement lao de lui avoir confié la coprésidence de deux groupes de travail sur les ressources naturelles de l'environnement et sur le développement du commerce et du secteur privé.

L'Allemagne est également le plus grand contributeur de tous les programmes financés par l'Union Européenne et, avec les États-Unis et le Japon, est l'un des plus importants contributeurs des programmes des Nations Unies.

Premier festival de gastronomie européenne à Vientiane

Sonesavanh Souliyaphack



M. Michel Goffin entourés de M. Guy Apovy (à gauche) et de M. Alain Daout.

A l'occasion du 62e anniversaire de la Déclaration Schuman, considérée comme le texte fondateur de l'Union Européenne (UE), la délégation de l'Union Européenne du Laos, en partenariat avec la Chambre de commerce et d'industrie de l'Union Européenne au Laos et l'Union des français de l'étranger, a organisé le 9 mai dernier le 1er festival de gastronomie européenne sur le parvis du Palais national de la culture de Vientiane. Ce fut un grand succès ! Dès l'ouverture, aux alentours de midi, bon nombre de Lao et d'Européens s'y sont rendus pour y prendre leur déjeuner.

Près d'une vingtaine de stands représentant des restaurants européens implantés au Laos, ainsi que des entrepreneurs et des producteurs de produits alimentaires et de boissons, étaient représentés et proposaient aux visiteurs de découvrir et de goûter à la finesse d'une cuisine riche et bien aimée du vieux continent, qui s'est transmise à travers de nombreuses générations et qui a acquis une renommée internationale.

Etaient donc présents les ambassadeurs de la gastronomie européenne au Laos, à savoir les établissements suivants : L'Alsace, Benoni, Berliner Beer, Carlsberg Beer, Choke Dee, Crayfish, Heineken, I-Beam, L'Opéra, La Scala, La Signature, Paradice, Sinouk Coffee, Xang Khoo, Xao Ban etc… A été aussi remarquée avec étonnement, la présence de la société Spirulinea dont le produit, la spiruline, fabriquée à base d'algues et aux vertus thérapeutiques reconnues, peut également s'intégrer dans l'alimentation.

Ont participé à la cérémonie officielle organisée en début de soirée, le Chargé d'Affaires de la Délégation de l'UE au Laos, M. Michel Goffin, Le Président de la Chambre de commerce et d'Industrie de l'Union européenne au Laos, M. Guy Apovy, et le président de l'association de l'Union des français de l'étranger, M. Alain Daout, ainsi que de hauts fonctionnaires du gouvernement et des chefs d'entreprises.

La journée, heureusement épargnée par les pluies fréquentes de ce mois de mai, s'est terminée par un grand spectacle de musique variée, de danses et de jeux.





Le public lao et étranger a bien répondu à l'appel !

La 5e fête du tourisme à Vientiane

Bouaphanh Vibounsak



La capitale Vientiane sera l'hôte de la 5e fête annuelle du tourisme, en novembre prochain, pendant la fête du That Luang. Les activités organisées pour l'occasion serviront de tremplin promotionnel à la saison touristique 2013. Les années précédentes, les fêtes du tourisme avaient eu lieu dans les provinces de Borikhamxay, (2011), de Khammouane (2009), de Vientiane (2008) et de Savannakhet (2007). Cet événement réunit chaque année tous les professionnels du tourisme au Laos, les organisations publiques et agences privées et les professionnels des divers secteurs concernés ainsi que ceux des autres pays de la région. « *Cette année, la fête du tourisme sera axée sur quatre activités principales*, a déclaré le chef du service du Tourisme de la capitale Vientiane, M. Khampadith Khemmanith : *Les ateliers et les conférences entre les acteurs de ce secteur, la foire-exposition des produits artisanaux du Laos et des pays de la région, les compétitions sportives, notamment de sports traditionnels, et les représentations artistiques de cinq provinces.* » Le comité d'organisation de la fête du tourisme de la capitale Vientiane a envoyé une circulaire aux divers entreprises et services liés au secteur touristique pour qu'ils se préparent à cet événement: 154 hôtels, 191 ressorts et guesthouses (soit 9 285 chambres), 85 restaurants, 36 sites touristiques. Par ailleurs, deux sites touristiques de la capitale vont faire l'objet de nouveaux aménagements, le village artisanal de Pakthèp, arrondissement de Sangthong, et la cascade de Xoyvoy, arrondissement de Xaythany. « *La fête du tourisme est destinée à la promotion de cinq provinces centrales du Laos : capitale Vientiane, Vientiane, Borikhamxay, Khammouane, et Savannakhet,* a précisé M. Khampadith Khemmanith. *Ces provinces sont directement accessibles par la route n°13 du nord, la route n°11, et les routes n°13 du sud, les routes n° 12 et 9 des postes-frontières. Elles sont aussi accessibles par voies aériennes et par les postes frontières du pont de l'Amitié lao-thaïe, à Vientiane, de Savannakhet et de Khammouane et par la frontière lao-vietnamienne.*» Le gouvernement considère que l'industrie du tourisme est un levier pour le développement socio-économique et que le développement du tourisme contribue à valoriser l'image du pays sur la scène internationale. Il contribue aussi à la création d'emplois. De ce fait, il entend encourager et favoriser l'investissement dans ce secteur.



Exposition de photos de journalistes

Sonesavanh Souliyaphack



Le Dr Bounthieng Siripaphanh et Mme Karen Stewart lors du vernissage de l'exposition.

Une exposition de photo-journalisme a réuni, du 3 au 8 mai, plus de 150 photos réalisées par 15 journalistes lao, sur le thème « Laos Today », présentées à la galerie de l'Institut national des beaux-arts de Vientiane. Cette exposition a été organisée par l'Association des photographes lao, Lang Korng et l'Association des journalistes lao, en coopération avec l'ambassade des Etats-Unis au Laos. Le vernissage s'est déroulé le 3 mai, en présence de l'ambassadrice des Etats-Unis au Laos, Mme Karen Stewart, du directeur du département des Beaux-arts, du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme, le Dr Bounthieng Siripaphanh, et du vice-président de l'Association des journalistes lao, M. Somsanouk Mixay.

Les journalistes exposants étaient tous membres de la presse lao, (Paxason, Socio-économique, Vientiane Times, Pathet Lao, Vientiane Mai, Lao Patthana, KPL News, et le magazine de la culture et de up-date), ou de l'Association des photographes lao, Lang Korng.

Le projet de photo-journalisme Laos Today a débuté en décembre 2011, par un stage de réalisation de photos professionnelles dirigé par M. Andrew Craft, formateur américain, qui a à son actif 18 années d'expérience en tant que reporter photographe à l'Association des journalistes lao. Ce stage a été entièrement financé par l'ambassade des Etats-Unis au Laos.

Suite à cette formation, les journalistes devaient réaliser leurs propres clichés, dont les sujets portaient sur le développement, la culture, la vie quotidienne des populations lao, aussi bien à Vientiane qu'en province. Le public aura su apprécier le regard que le journaliste photographe peut porter sur l'actualité, parfois bien différent du sien.

Cette exposition de photos fut aussi l'occasion pour les journalistes photographes d'échanger leurs expériences et d'améliorer leurs compétences. L'ambassade des Etats-Unis est prête à soutenir financièrement un nouveau projet, destiné aux médias lao et plus particulièrement aux reporters photographes.

Le 4X4 ML et le coupé SL de Mercedes-Benz sont arrivés au Laos

Phetphoxay Sèngpaseuth

Les derniers modèles de Mercedes-Benz, le 4X4 Classe ML et le coupé Classe SL, sont maintenant disponibles au Laos.

Une cérémonie de présentation a été organisée la semaine dernière au siège de la société Auto Lao Ltd en présence de son directeur général, M. Anolak Thammavong, dans le quartier d'Oupmong, arrondissement de Sikhottabong à Vientiane.

Les nouvelles versions du 4X4 et du coupé bénéficient de plusieurs innovations avec un moteur redessiné et une nouvelle boîte à quatre rapports développée par la marque allemande, elle est à la fois plus rapide et plus économe (1 litre/13 km) et est dotée de plusieurs mécanismes de sécurité. Auto Lao Ltd assure une garantie (entretien et réparation) de deux ans (200 000 kilomètres) après l'achat du véhicule. Le ML coûte 130 000 dollars et le coupé SL 170 000 dollars.

M. Anolak Thammavong a affirmé : « *Les voitures Mercedes-Benz Classe* ML et Classe SL *sont d' un prix élevé, mais justifié par leur qualité et leur conception exceptionnelle. Certes, nous en vendons moins que les autres marques mais les commandes pour ces modèles, produits en Angleterre, ne cessent d'augmenter. Nous allons recevoir que 20 voitures de ces deux séries, car l'année est déjà bien avancée, mais nous en recevrons plus d'une vingtaine l'année prochaine. D'après nos estimations, nous devrions en vendre plus d'une quinzaine par an.* »



Le coupé Classe SL de Mercedes-Benz

La société Auto Lao est très réputée en RDP Lao pour l'importation des voitures Mercedes-Benz. La RDP Lao, peuplée d'environ sept millions d'habitants, voit depuis quelques années son marché automobile exploser. De nombreuses marques sont présentes et l'on verra apparaître des modèles de plus en plus récents, notamment en juillet de cette année, chez Hyundai, Toyota et bien sûr Mercedes-Benz.

Hommage au Bouddha

Phong Thammavongsa

La fête du Visakhabouça a lieu chaque année à la pleine lune du sixième mois du calendrier lao, en commémoration des trois événements importants de la vie du Bouddha : naissance, illumination et mort. Cette journée est la plus importante du bouddhisme et le secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies (ONU), M. Ban Ki-moon, lui a rendu hommage en 2011. Chaque année, l'Union des bouddhistes lao (UBL), en collaboration avec le Front lao d'édification nationale, organise les célébrations à la pagode Thépnimit (That Foun) à Vientiane, et enseigne les bases du bouddhisme aux adolescents.

Le bouddhisme joue un rôle très important dans la vie quotidienne de plus de 70 % de la population lao. Les moines bouddhistes participent depuis longtemps à l'édification nationale et jouent un rôle primordial dans la protection des valeurs morales et spirituelles de la nation lao, face aux problèmes sociaux qui s'accroissent, notamment la criminalité, les actes d'incivisme et la consommation de drogues. Les adolescents s'instruisent sur l'histoire du Bouddha, sur le rôle du bouddhisme dans la vie sociale et les relations du bouddhisme avec la société ainsi qu'avec l'administration. On leur apprend également à être reconnaissants et respectueux vis-à-vis de leurs parents et des professeurs, qui forment leur intelligence et leur transmettent les connaissances grâce auxquelles ils pourront trouver plus tard de bons métiers. Le bouddhisme constitue ainsi un rempart et représente un espoir pour les familles dont les enfants sont sur la mauvaise pente. Les jeunes (garçons et filles) de plus de 15 ans apprennent, dans différents établissements éducatifs de la capitale, les cinq principes de base du bouddhisme.



Le bouddhisme joue un rôle très important dans la vie quotidienne des Lao.

C'est ainsi qu'ils éveillent leur conscience au bouddhisme : telle est la ligne de l'UBL et du gouvernement, afin de leur enseigner le Dhamma, les règles de conduite et les us et coutumes lao. Pendant cette période de formation, les jeunes sont appelés à la prière et à la méditation chaque matin à partir de 4 heures, consomment deux repas par jour et observent les huit préceptes du Bouddha. Dans l'après-midi, des jeux de questions-réponses sur la vie du Bouddha et l'origine de Visakhabouça sont proposés. Dans la soirée, ils participent à une procession aux chandelles. Un soir, la troupe artistique nationale a présenté un spectacle sur l'histoire du Bouddha.

A l'occasion de la même fête, le village d'Ilay, situé au km 26, sur la route nationale du nord, dans l'arrondissement de Naxaythong, capitale Vientiane, a organisé lui aussi, le 5 mai dernier, une procession aux chandelles pour rendre hommage au vénérable Srithamma, fondateur du village. Cette procession se déroule chaque année depuis sa mort, il y a plus d'un siècle.

A cette époque, lors de la guerre des Ho, le vénérable Srithamma, originaire de la province de Xiengkhouang, a conduit les habitants de son village en direction de Vientiane pour fonder un nouveau village, qui est aujourd'hui celui d'Ilay. C'est dire que ses habitants d'aujourd'hui se sentent tous parents du vénérable Srithamma. « *Le vénérable Srithamma connaît la langue des oiseaux et sa mort a provoqué un tremblement de terre* », a confié l'un d'entre eux, l'oncle Oudom.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Laurent Couson : un artiste polyvalent à Vientiane

Sonesavanh Souliyaphack



Laurent Couson en pleine poésie.

A l'invitation de l'Institut français, Laurent Couson et ses musiciens ont fait à Vientiane, pendant la première semaine de mai, une escale artistique étincelante entre la Chine et le Myanmar. Laurent Couson, né en 1976, est déjà bien connu comme compositeur, arrangeur, auteur de chansons, chanteur, pianiste, trompettiste et chef d'orchestre : de nombreuses cordes à son arc. Sa riche carrière a démarré au sein de Radio France. Ses œuvres sont souvent jouées en France. Il travaille avec différents chefs d'orchestre, et dirige lui-même plusieurs grands orchestres français et européens. En tant qu'arrangeur et pianiste, il collabore avec de nombreux musiciens de jazz et de variété française. Il a écrit la musique de plusieurs longs métrages, notamment avec Claude Lelouch et Nae Carenfil. En outre, il s'est produit, à la fois comme auteur, compositeur, chanteur et pianiste, dans plusieurs spectacles musicaux remarqués par la critique : *Anges et Démons, Roméos et Juliettes,* ou encore, tout récemment, *Monsieur Luxure*. Mais l'année dernière, il s'est fait remarquer surtout comme comédien grâce à son premier rôle dans *Ces amours-là*, le dernier film de Claude Lelouch, autant que comme musicien, puisqu'il a mis ce film en musique. C'était la troisième fois qu'il travaillait avec ce célèbre cinéaste, mais la première comme acteur, précisément dans le rôle d'un musicien qui semblait fait sur mesure pour lui.

A Vientiane, il a d'abord donné un concert de ses propres chansons, le 2 mai, au Centre lao-japonais Budo, accompagné par deux de ses complices musicaux, Eric Jacot (basse) et Siegfied Courteau (batterie). Il s'agissait pour la plupart de celles qu'il vient d'enregistrer sur un nouveau CD, *Les raisons de s'en faire*. La salle a été immédiatement conquise par l'extraordinaire diversité des styles musicaux de ces chansons, de la variété au jazz en passant par la musique classique, tout comme par la qualité des textes, tout en poésie, écrits avec finesse et précision, pleins d'humour et de tendresse à la fois, chantés avec une parfaite diction. Un peu comme si l'auteur confiait ses secrets au public, tout en s'accompagnant au piano, ou parfois à la trompette, avec une étonnante virtuosité et l'aide d'un bassiste et d'un batteur attentifs à ses moindres émotions, partagées par le public. Les spectateurs n'oublieront pas de sitôt *Tic tac*, *L'ethnocentrique*, pas plus que *Les raisons de s'en faire*.

Mais une belle surprise leur était réservée : après ce festival, Laurent Couson a en effet invité sur la scène deux jeunes élèves de l'Ecole nationale de musique et de danse de Vientiane, Mlles Samayphone Phasy et Namfon Keomany. Accompagnées par les trois musiciens, et faisant preuve d'un beau talent malgré leur jeune âge, la première a chanté *Champa meung lao*, la seconde *Souk sarn varn py may*, sous les applaudissements d'un public ravi. En point d'orgue enfin, et en hommage aux hôtes japonais de leur concert, les musiciens ont joué une célèbre mélodie japonaise, *Sakura* : une belle conclusion, et un beau succès.

Le 4 mai, à l'hôtel Settha Palace, Laurent Couson a animé une tout autre soirée, puisqu'elle était consacrée à la projection de *Ces amours-là*. Un film au scénario complexe, comme souvent chez Lelouch, aux multiples récits qui se croisent ou se heurtent, aux nombreuses références à l'histoire du XXe siècle et celle du cinéma. Une somptueuse musique, composée par Francis Lai, associé depuis longtemps au travail de Lelouch, et par Laurent Couson, qui joue aussi, et avec quel brio, le double rôle d'un pianiste et d'un avocat. Bref un film riche et brillant, qui a donné lieu ensuite à des échanges très chaleureux entre les spectateurs et l'acteur principal. On en retiendra notamment que, si ce rôle ne pouvait guère lui échapper, il accorde néanmoins toutes ses préférences au métier de musicien plutôt qu'à celui d'acteur. Dommage pour les cinéphiles…

Pendant son séjour à Vientiane, Laurent Couson a également été invité à rendre visite aux professeurs et aux élèves de l'Ecole nationale de musique et de danse. Il a été accueilli très amicalement par le directeur adjoint, M. Bounthavixay Bounxouei, et la visite s'est conclue par un mini-concert impromptu donné dans l'auditorium de l'Ecole, devant les élèves et leurs maîtres. Quelques improvisations de jazz, seul d'abord, puis en compagnie de plusieurs élèves des classes de danse qui improvisaient également, et enfin à quatre mains avec un élève pianiste des plus doués, M. Alounyaded Latsahody. Un moment fort apprécié d'échange et de partage. L'artiste et l'Institut français envisagent d'ores l'éventualité d'un nouveau concert à Vientiane l'année prochaine : bonne nouvelle.



Laurent Couson remet une gerbe à Samayphone Phasy.

Bouavanh Sèngtham, un paysan valeureux et heureux

Somphavanh Slramath

S'il vous arrivait de croiser M. Bouavanh Sèngtham, l'un des habitants du village de Vangxay, de l'arrondissement de Pakngum, capitale Vientiane, vous penseriez qu'il est de ces paysans pauvres, parce qu'il est vêtu, non pas de haillons, mais tout simplement comme tous ceux qui travaillent dans les rizières. Il n'affiche sur lui aucun signe de richesse dans ce petit village, il se comporte comme un simple paysan. Or, Bouavanh Sèngtham est riche, riche de son petit compte en banque, mais surtout de ce qu'il a pu construire au cours de sa vie! Et tout cela, il l'a gagné à la sueur de son front et par sa persévérance.

Il n'eut pas la chance de fréquenter l'école. Ses parents n'avaient pas les moyens de lui payer une scolarité. Ils avaient surtout besoin de bras pour les aider dans les rizières ou dans les champs de maïs et de soja vert. A 20 ans, il se marie avec une jeune fille du village, elle aussi très laborieuse. Ils construisent tous deux une simple maison en bois pour y vivre et continuent à cultiver le riz et le maïs sur de petites parcelles.

Sept ans après leur mariage, ils arrivent à constituer un petit capital d'environ 15 millions de kips réalisé par les bénéfices faits sur les ventes de riz et d'autres céréales. Alors il achète une machine à décortiquer le riz, et c'est là que son niveau de vie bascule. Les profits récoltés grâce à la machine vont lui permettre de faire un petit élevage de porcs et de poulets, qu'il nourrit avec les déchets de riz décortiqué.



M. Bouavanh est considéré à présent comme l'homme d'affaires du village.

« *A partir de mon mariage, ma vie s'est déroulée comme dans un rêve. Je suis parti de zéro, ça voulait dire que je n'avais pas un sou pour investir dans la culture du riz ou d'autres plantes. Au départ, j'ai dû emprunter de l'argent à une personne de mon village pour acheter des semences. Je n'avais que mon buffle pour labourer mes rizières d'un hectare, et nous étions seuls, ma femme et moi, pour le repiquage du riz car nous n'avions pas d'argent pour payer des ouvriers.* »

Le niveau de vie de la famille Sèngtham va s'améliorer d'année en année grâce à l'esprit d'entreprise du chef de famille, sa patience, sa force de travail mais aussi grâce aux prêts de la Banque pour la promotion agricole. Bouavanh va utiliser l'argent emprunté pour acheter le riz produit par les autres paysans du village, qu'il décortiquera et revendra aux intermédiaires chargés de fournir les marchés de Vientiane.

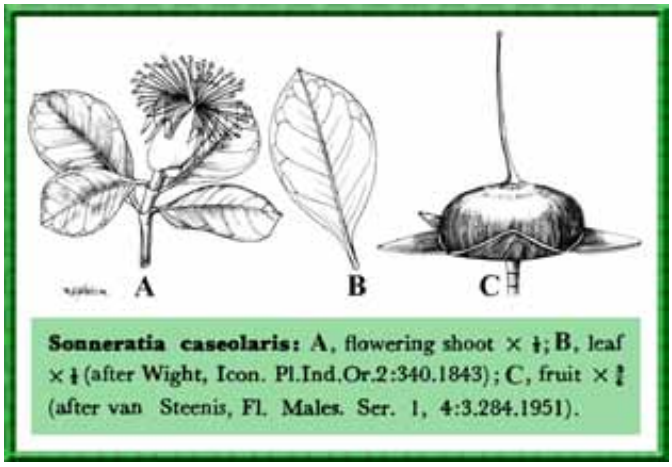
« *La vente de mes animaux et les bénéfices acquis grâce à ma machine à décortiquer le riz m'ont permis de percevoir quelques revenus au fil des ans, et de constituer un petit capital qui m'a permis de construire une belle maison en dur, d'acheter un pick-up pour transporter le riz que j'achète aux paysans et un tracteur pour labourer mon jardin et ma rizière.* »

M. Bouavanh est considéré à présent comme l'homme d'affaires du village. Il a réussi, mais ce n'est pas pour autant qu'il a abandonné son travail d'agriculteur. Il reste simple et modeste et continue à se rendre comme par le passédans ses rizières et ses champs ou ses élevages de porc et de poulets pour mettre la main à la pâte, et pas en tenue de ville ! Au village ,tout le monde l'apprécie et ne le jalouse pas, bien au contraire !

« *Pour moi, le travail sur le terrain est vital, c'est comme si je faisais du sport. C'est un bonheur ! J'ai trois enfants, tous étudiants à l'Université nationale du Laos. C'est le grand succès de ma vie. Je n'aurais jamais pensé, moi petit paysan, qu'un jour je puisse avoir des enfants qui aient accès à l'université : c'est là, ma plus grande richesse.* »

M. Bouavanh Sèngtham est un paysan heureux de son travail, un bon chef de famille et le connaît le succès dans tous les travaux.





Sonneratia caseolaris: A, flowering shoot × ½; B, leaf × ½ (after Wight, Icon. Pl.Ind.Or.2:340.1843); C, fruit × ½ (after van Steenis, Fl. Males. Ser. 1, 4:3.284.1951).



Sonneratia

*Sonneratia caseolaris*Lythraceae

Biba Vilayleck

Lamphu, lamphen : thaï
Amphien : cambodgien
Bânchua, câybân : vietnamien
Mangrove apple : anglais

Le Laos n'a pas de rivage maritime et pourtant on rencontre parfois au bord des cours d'eau ou des étangs des plantes de mangrove importées. On sait que les mangroves sont des écosystèmes de bord de mer des régions tropicales comprennant un certain nombre d'espèces adaptées aux eaux salines, dont les *Sonneratia* ; avant que les botanistes ne modifient leur taxinomie ces plantes appartenaient au même groupe que le fameux **kokten**, *Duabangasonneratioides* dont l'air de famille est évident. Leur nom est dédié au botaniste voyageur français Pierre Sonnerat (1748-1814) qui explora la Nouvelle-Guinée, Les Moluques et le Sud de la Chine.

Sonneratiacaseolaris est un petit arbre toujours vert au tronc mince et aux branches nombreuses. Les feuilles parcheminées sont opposées, ovales et pointues au sommet. Les fleurs ont 6 pétales étroits et rouge foncé d'où s'échappe une grande quantité d'étamines blanches à base rose formant houppe ; elles s'ouvrent le soir et ne durent qu'une nuit produisant un abondant nectarqui attire les pollinisateurs(chauve souris et insectes). Le fruit entouré de 6 sépales triangulaire à l'horizontal est une baie aplatie. Autour de l'arbre surgissent de la boue les racines aériennes ou pneumatophores qui permettent à la plante de respirer dans un sol asphyxiant ; de forme conique ils sont verts au début et peuvent atteindre 2 mètres à maturité.

Les *Sonneratia* sont caractéristiques des mangroves qui s'étendent le long des côtes maritimes depuis l'Afrique jusqu'à



l'Indonésie et l'Australie ; en Indochine on les rencontre à l'embouchure des estuaires vaseux des grands fleuves (Chao Phraya, Mékong) et le long de certaines côtes (Golfe du Siam, Mer de Chine, Golfe du Tonkin). On comprend bien pourquoi, alors qu'ils ont un nom en thaï, cambodgien et vietnamien, ils n'en n'ont pas en lao, du moins pas encore puisque nous avons pu photographier ce *Sonneratiacaseolaris* au bord d'un étang proche de Luang Prabang. On peut supposer que les Lao, quand ils auront goûté au fruit de cet arbre l'adopteront comme le font les Thaï et les Indonésien qui le consomment cru, à maturité, ou cuit ; selon les uns il a une saveur de goyave (on le nomme parfois **mangrove guava**), selon les autres il est amer et acide à la fois ; au Sri Lanka on en fait des jus et des confitures. Les pêcheurs peuvent utiliser les pneumatophores pour faire des flotteurs pour leur filet. Le bois tendre permet de fabriquer des allumettes ou des semelles de chaussures. Enfin des propriétés médicinales lui sont reconnues ici et là: les fruits très mûrs sont employés comme vermifuge, alors que, encore verts, on en fait du jus pour soigner la toux ; le jus des fleurs, lui, est recommandé en cas de sang dans les urines.

Salade de bœuf au vermicelle

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson

1) Dans une poêle, faites cuire le bœuf des deux cotés afin d'obtenir une coloration, réservez-le ensuite au réfrigérateur.

2) Pendant ce temps, coupez les pois mange-tout en deux dans la diagonale. Coupez le concombre en deux et enlevez les graines à l'aide d'une petite cuillère. Coupez-le en petits morceaux dans la diagonale.

3) Dans une casserole d'eau bouillante, mettez à cuire les vermicelles de riz pendant deux minutes, égouttez-les et rincez-les à l'eau froide.

4) Emincez le bœuf en petits morceaux. Préparez ensuite dans un récipient la sauce vinaigrette.

5) Versez le jus de citron vert, l'huile, le sucre et le piment. Mélangez le tout.

6) Dans un plat versez le concombre, le bœuf, le pois mange-tout, le vermicelle et la sauce vinaigrette.

7) Mélangez l'ensemble pour bien assaisonner la salade. Ajoutez les feuilles de coriandre, la menthe et des cacahuètes à la fin de la préparation.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 500 g de rumsteck
- 100 g de vermicelles de riz
- 150 g de pois mange-tout
- 2 concombres
- des cacahuètes concassées
- des feuilles de coriandre
- de la menthe

vinaigrette au citron vert

- 50 ml de jus de citron vert
- 2 cuillères à soupe d'huile d'arachide
- du piment
- du sucre



Les Lao sont fiers d'accueillir le 9e Sommet de l'ASEM

Phetphoxay Sengpaseuth



Le Laos, ces plusieurs années, a été l'hôte de plusieurs événements importants, tels que la Conférence ministérielle de la Francophonie, le Sommet de l'ASEAN, les 25e Jeux de l'Asie du Sud-Est. Chaque fois, l'organisation a été parfaite, grâce à l'engagement total des autorités et du peuple lao. En novembre 2012, le Laos accueillera le 9e Sommet du dialogue Asie-Europe (ASEM). A cette occasion, un journaliste du *Rénovateur* a interrogé plusieurs personnes.

Le Rénovateur : Etes-vous satisfait que le Laos accueille le prochain Sommet de l'ASEM ?

La vice-présidente du comité de veille sanitaire durant le Sommet de l'ASEM et vice-ministre de la Santé, le Dr Inlavanh Kèobounphanh:



« *Les sommets de l'ASEM sont très importants pour les deux continents. C'est un forum extraordinaire de dialogue pour les chefs d'Etat dans divers domaines. Notamment, ces sommets sont les moteurs de développement des politiques socio-économiques de tous les pays des deux continents. Ce Sommet va promouvoir un développement écologiquement, socialement et économiquement durable. Lors du prochain Sommet, notre ministère aura un rôle important en matière de santé vis-à-vis des représentants des différentes nations. Nous allons intervenir avant et après le Sommet de l'ASEM. Notamment, nous nous dispopsons de nouveaux équipements de contrôle de la grippe A/HN1qui seront installés aux postes d'entrée et de sortie du territoire.* »

Un fonctionnaire du ministère de l'Industrie et du commerce, M. Sackpaseuth Sirisack : « *Je suis fier que le Laos accueille ce nouveau Sommet de l'ASEM. Cet événement va contribuer au développement socio-économique et culturel de ces deux régions du monde dans beaucoup de domaines. Pour notre pays c'est une opportunité incroyable de développement. Nous avons dû prévoir de nouvelles infrastructures d'accueil, des routes, des bâtiments, comme le Centre international de conférences, situé au km5, l'agrandissement et la modernisation de l'aéroport international de Wattay, des hôtels et résidences. Heureusement, le gouvernement lao bénéficie de soutiens financiers extérieurs pour réaliser ces grands chantiers.* »



Une fonctionnaire du ministère de l'Education et des sports, Mlle Soudalat Xaykham : « *Je suis vraiment contente que ce Sommet soit organisé au Laos. Cela permettra de mieux faire connaître notre pays, notre culture et nos traditions à tous les visiteurs, comme aux citoyens des deux continents. C'est un grand espoir pour le Laos, particulièrement pour nos populations défavorisées, car le Sommet va discuter des problèmes de pauvreté: du développement rural durable, de la croissance économique des zones rurales, de la sécurité alimentaire dans le contexte du changement climatique, de la mise en place de systèmes de protection et de sécurité sociale, du développement des infrastructures et des ressources humaines dans les zones rurales, du développement de réseaux d'action en faveur du développement rural et de l'éradication de la pauvreté dans toutes les régions du pays.* »

Un étudiant de la faculté des sciences de l'environnement de l'Université Nationale du Laos, M. Phetsamone Voravong : « *Je pense que les médias ont un rôle important à jouer pour cet événement. Ils devraient mettre en place des campagnes de sensibilisation pour que les gens sachent qu'il ne faut pas jeter des déchets partout. et comprennent l'importance du respect de l'environnement. Il faut que la capitale Vientiane soit une ville propre lors du Sommet. Il faudra à cette occasion augmenter encore le nombre de poubelles dans les lieux publics et afficher davantage de panneaux interdisant de jeter les détritus et, pourquoi pas faire payer une amende aux contrevenants. Ce serait à mon avis un moyen efficace. Alors, on pourra dire que la capitale Vientiane est une ville propre et cela grâce au Sommet de l'ASEM au Laos.* »



Clôture du tournoi de golf open de Luang Prabang



L'objectif de ce tournoi a été de promouvoir les sportifs de l'ASEAN.

Bouaphanh Vibounsak

Le tournoi de golf de Luang Prabang Lao Open des pays de l'ASEAN, s'est terminé le 6 mai 2012, après une semaine de compétition. Il a été organisé par la Fédération nationale de golf lao (FNG lao) en collaboration avec l'Association de golf professionnel de l'ASEAN (PGA).

C'est le Thaïlandais Thaworn Wiratchant qui est sorti vainqueur (quatre jours avec 69 points, 63 points, 68 points et de 67 points, et -21), avec en prime un trophée et une somme de 13 000 dollars. Le golfeur philippin Jay Bayron a terminé deuxième (quatre jours avec 71 points, de 67 points, de 72 points et de 65 points), en empochant 8 900 dollars.

Un golfeur malaisien a fait sensation en effectuant un « hole in hole » au trou numéro 17 : il a en effet entré la balle en seul coup. De son côté, le Lao Phetsamone Sisomvang a remporté le prix du meilleur golfeur amateur (deux jeux avec 80 points et 75 points).

Les compétiteurs de la région sont venus nombreux :

- Thaïlande - 57 joueurs
- Singapour - deux joueurs
- Vietnam - deux joueurs
- Malaisie - deux joueurs
- Philippines - 13 joueurs
- Brunei - un joueur
- Laos - 16 joueurs

A noter la participation de la seule joueuse professionnelle du pays, Daliya Saidara, 22 ans, qui ne s'est malheureusement pas qualifiée pour le tableau final mais qui reste un espoir pour le golf lao.

Le prix a été décerné par plusieurs personnalités du pays: le gouverneur de la province de Luang Prabang et président de l'Organisation de golf open, le Dr Khamphèng Xaysomphèng, le vice-président de la Fédération nationale de golf lao, M. Khamphay Paseuth, ainsi que les autorités concernées.

« *L'objectif de ce tournoi est destiné à promouvoir les sportifs de l'ASEAN, surtout les jeunes joueurs lao, pour le développement et la connaissance de ce sport au Laos comme dans les pays voisins,* a souligné le Dr Khamphèng Xaysomphèng. *C'est aussi une bonne occasion pour promouvoir l'Année du tourisme 2012 au Laos vis-à-vis des visiteurs étrangers qui viennent dans la province de Luang Prabang pendant ce tournoi* », Ce nouveau terrain de golf de la ville de Luang Prabang est doté de 27 trous et s'étend sur 900 hectares. Il couvre cinq villages : Khouay, Xiengkèo, Pongvan, Phonxay et de Chomngoua. C'est le géant sud-coréen du thon, Lee Gang-Pil, qui a investi 30 millions de dollars pour ce projet, à deux pas d'une ville classée au patrimoine mondial de l'humanité.

Au sein de ce complexe sportif, a été aussi construit un resort cinq étoiles pour les visiteurs. Enfin, l'endroit est devenu un lieu de protection de l'environnement avec la présence d'un jardin botanique et d'autres services écologiques.

Ateliers de volley-ball

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de volley-ball lao (FNV lao), en collaboration avec la Fédération internationale de volley-ball, a organisé la semaine dernière à Vientiane, des ateliers animés par un représentant de la Fédération internationale, M. Xongsak Chaleunphong, destinés à former les arbitres et les entraîneurs de cette discipline sportive. Il s'agissait de renforcer les connaissances des entraîneurs et arbitres lao en vue des 16e Jeux universitaires de l'ASEAN, qui se dérouleront au mois de décembre 2012 à Vientiane.

L'encadrement sportif de cinq provinces: Luang Prabang, Borikhamxay, Xayaboury, Attopeu et Vientiane y a participé ainsi que celui des clubs de volley-ball du ministère de la Sécurité publique, du collège de physique et de l'Université nationale du Laos, soit une trentaine de personnes.Comme le kator, le volley-ball est un sport très pratiqué au Laos. En outre, il est inscrit au programme scolaire des activités sportives.

Le volley-ball est un sport collectif mettant en jeu deux équipes de six joueurs séparées par un filet, qui s'affrontent avec un ballon sur un terrain rectangulaire de 18 mètres de long sur 9 mètres de large. Avec 260 millions de pratiquants, il s'agit de l'un des sports les plus pratiqués au monde. Les points sont marqués soit en faisant tomber le ballon sur le terrain de l'équipe adverse, soit quand l'adversaire commet une faute. La première équipe à atteindre 25 points (avec deux points d'écart) gagne le set et la première équipe à gagner trois sets gagne le match. Dans le cas



Un match de volley-ball lors des 4e Jeux scolaires nationaux, en 2011, à Savannakhet.

d'un score à deux sets partout, les équipes jouent un cinquième set (le set décisif). La première équipe ayant marqué 15 points remporte le cinquième set et le match.

Chaque équipe peut toucher le ballon jusqu'à trois fois (plus un contre) avant que le ballon ne retraverse le filet, et les contacts consécutifs doivent être faits par des joueurs différents. Le ballon est d'habitude manipulé avec les mains ou les bras, mais les joueurs ont le droit de toucher le ballon avec n'importe quelle autre partie du corps. Cette numérotation correspond à l'ordre de service lors du début de set.

Dans l'objectif

La semaine dernière, à Vientiane, le département de la Santé et de la protection des maladies infectieuses a tenu une réunion de consultation sur son programme quinquennal, en présence du chef du service de la Santé et l'environnement, le Dr Typhasavanh Fengthong, et d'une trentaine de participants.





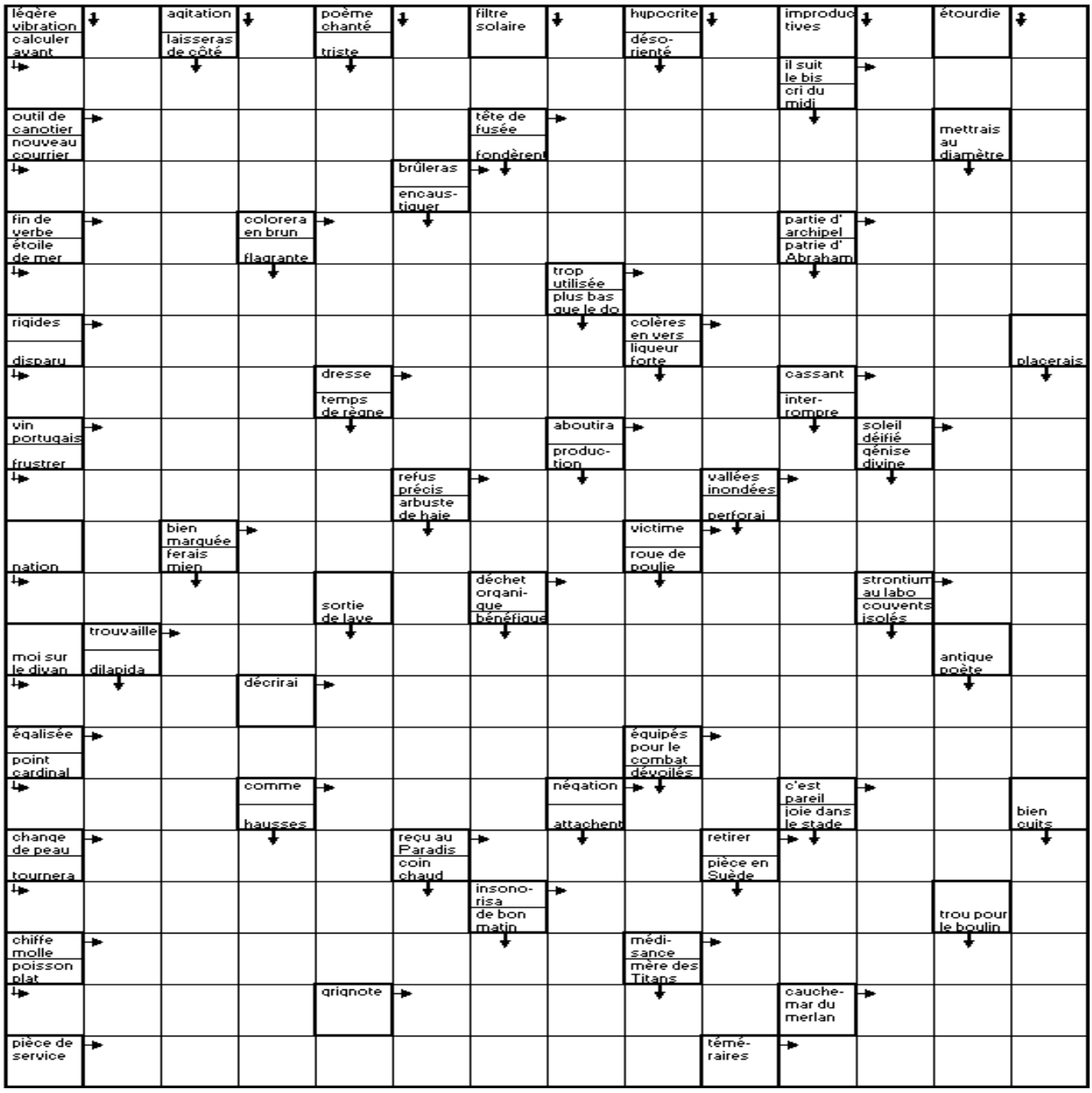
A l'occasion du meeting de deux jours (7 et 8 mai) du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme (MICT), organisé au Palais national de la culture, à Vientiane, et auquel étaient conviés les services de chaque province, le département de la Presse lao en langues étrangères (*Vientiane Times* & *Le Rénovateur*) a tenu un stand dans le hall du Palais où était présentée une exposition sur les activités du MICT.



La semaine dernière, la faculté des sciences et de l'environnement de l'Université nationale du Laos (UNL) a organisé une journée à thème autour de la lutte contre le sida sur le campus de l'UNL. Le directeur adjoint de la faculté des sciences et de l'environnement, le Dr Vanthong Gnoysaikham, participait à cet événement.



Le vice-ministre de l'Agriculture et des forêts, le Dr Khamphat Sourinphouny, a participé à une réunion de travail, le 7 mai, dans la province de Luang Namtha, afin de discuter de la construction de deux ouvrages d'irrigation sur la Nam Ma-oun et la Nam Gna, dans le district de Mouang Sing. Le coût de ces deux projets a été évalué à 248 milliards de kips. Le 9 mai, le Dr Khamphat, accompagné d'une délégation, a effectué une visite sur le terrain.



Mots fléchés
Solution du N. 691

■	S	■	P	■	■	D	■	E	■	N	■	C	■	E	■	R	■	J	■	T	■
A	U	R	E	P	O	P	O	T	E	S	■	D	I	S	S	A	E	R	A	B	L	E	R	S
■	T	E	I	N	T	E	E	S	■	C	U	I	T	E	■	P	L	E	U	R	E	S	■	E
■	E	I	L	L	E	R	A	■	C	U	I	T	■	D	E	S	A	S	S	E	■	P	A	R
■	R	A	I	■	B	P	■	■	C	■	E	C	T	■	D	E	G	A	L	E	R	A	R	R
■	A	R	A	N	A	■	■	■	E	■	I	■	■	E	U	R	■	E	■	R	A	T	E	U
■	V	E	S	■	■	■	■	■	R	■	■	■	■	U	R	A	■	R	■	A	B	L	E	S
■	E	R	T	E	■	■	■	■	A	■	■	■	■	R	E	■	■	S	■	I	■	■	■	■
■	S	A	E	■	■	■	■	■	S	■	■	■	■	A	■	■	■	A	■	E	■	■	■	■
■	A	S	■	■	■	■	■	■	S	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	S	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Le proverbe de la semaine

Parler pour ne rien dire

ເວົ້າບໍ່ເຊົາຫາບ່ອນເວົ້າບໍ່ໄດ້

« A bon chat bon rat »

Signification : Les adversaires sont de force égale.

Origine : On emploie cette expression depuis le XVIe siècle. Ici le chat représente le chasseur futé, face auquel le rat devra s'adapter pour ne pas se laisser attraper. Il deviendra ainsi lui aussi très habile. Autrement dit, « l'élève égalera le maître ». On employait également au tout début du XVIIe siècle « à bon assailleur bon défendeur ». L'expression signifie qu'un combat est juste dans la mesure où les adversaires sont de force égale.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Si vous avez des envies de voyages, ou de déplacements, essayez d'utiliser des moyens différents de transport, cela pourrait, vous être bien plus agréable.
Taureau 21 avril - 21 mai
Il y a un temps pour tout et, aujourd'hui il est temps pour vous, de vous préparer une épargne.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Votre vie personnelle semble prendre une direction nouvelle. Du coup, Vous apprécierez ces sentiments de soutien et d'amour.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Les planètes sont alignées pour vous aider et vous soutenir dans vos relations.
Lion 23 juillet - 22 août
Possibilités de rencontres, fort intéressantes, avec des natifs, ou natives, du Bélier, et des Gémeaux, en particulier.
Vierge 23 août - 22 septembre
Vous avez tout pour réussir à condition d'y « croire » vraiment et de ne pas sombrer dans le pessimisme.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Une nouvelle rencontre pourrait vous aider à « repousser » vos limites.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Quelques illusions viennent vous perturber et peuvent vous pousser à la rêverie. Méfiez-vous, car vos attentes peuvent aller bien au-delà du possible et du raisonnable.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Préparez-vous à vivre de grands changements, dans un domaine inconnu !
Capricorne 21 décembre - 19 janvier
Des complications relationnelles avec les représentants de l'autorité sont mises en évidence, et une différence d'opinion pourrait vous mettre dans l'embarras.
Verseau 20 janvier - 18 février
Il y a une affaire de famille que vous souhaiteriez voir s'éclaircir. N'ayez pas peur de poser certaines questions même fâcheuses, afin d'aller au fond des choses.
Poisson 19 février - 20 mars
La chance vous sourira dans tout ce que vous entreprendrez. Alors, foncez !

Ciné Institut français

«Simon Konianski»
Réalisé par Micha Wald (2009)
Avec Jonathan Zaccaï, Popeck, Abraham Leber, Irène Herz...
Sujet : Dans la famille Konianski, il y a Simon, 35 ans, éternel adolescent, fraîchement quitté par la femme de sa vie, une danseuse goy. Il y a Ernest, son père, contraint de l'héberger provisoirement, qui lui rend très vite la vie insupportable…
Samedi 19 mai à 14 h 00 à l'Institut français.
Entrée 10 000 kips



MUSÉES
Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXe et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale.
  Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

«La bataille du rail »
Réalisation : René Clément, 1945
Avec : Charles Boyer (le narrateur), Lucien Desagneaux, Tony Laurent, Jean Daurand, Jean Clarieux, Robert Leray
Sujet : Vers la fin de l'Occupation, dans la région de Chalon-sur-Saône. Dans une gare, deux hommes, Athos, le chef de gare, et Camargue, son adjoint, organisent la Résistance …



Mardi 15 mai à 20 h 00.



MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO
Disney · PIXAR TOY STORY 3
BEN 10
Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Librairie Francophone
Monument Books

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219



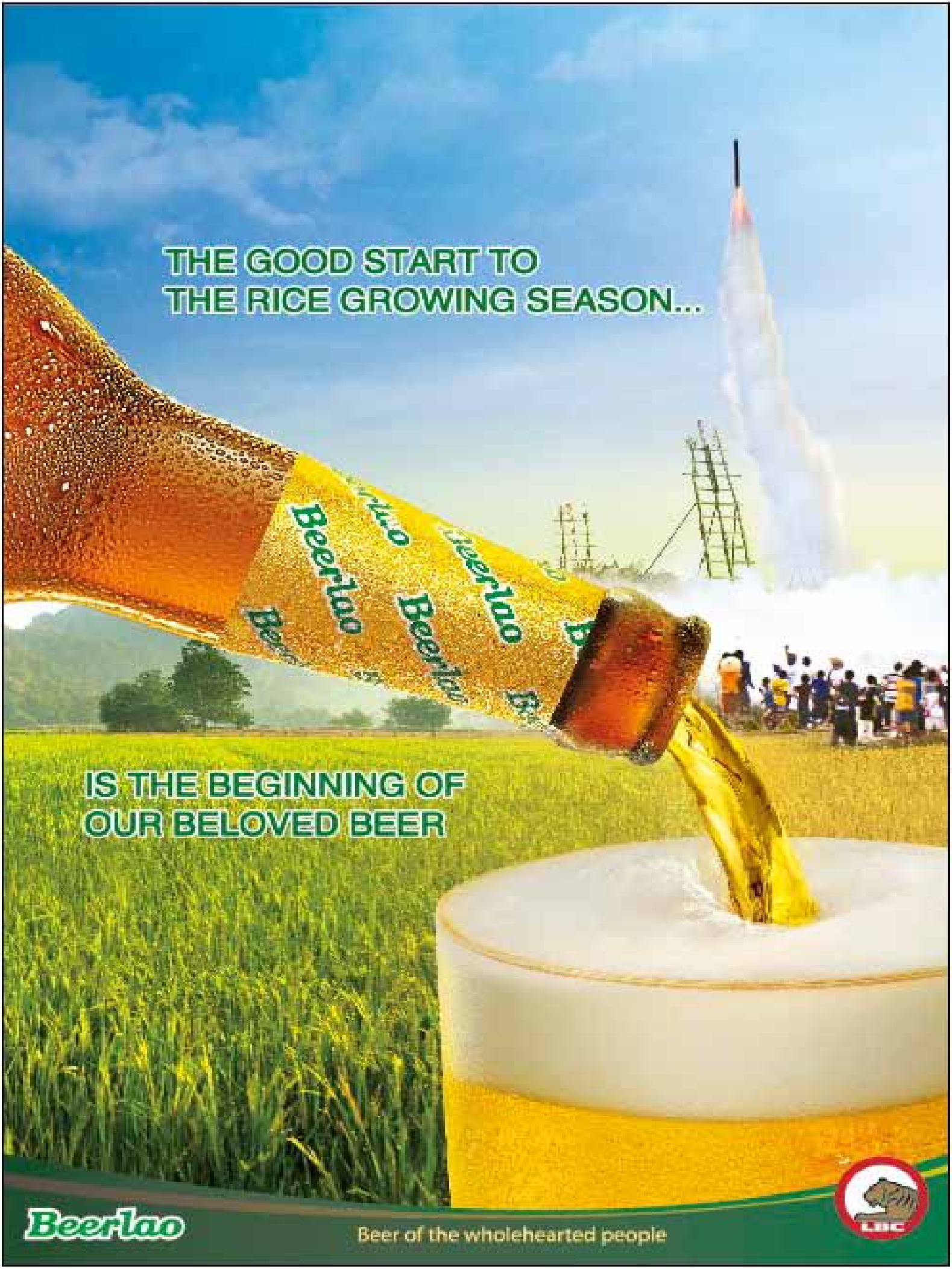
Leisure | Family | Adventure | Luxury | Business

Voyage pour tous
ການເດີນທາງສຳລັບທຸກທ່ານ

www.exotissimo.com

EXOTISSIMO
World Travel
Asia · Europe · Americas · Oceania · Africa

Exotissimo Travel Laos
44 Pangkham Street, Vientiane,
(856)21 241 861-2
alexia@exotissimo.com


THE GOOD START TO
THE RICE GROWING SEASON...
Beerlao
Beerlao
Beerlao
IS THE BEGINNING OF
OUR BELOVED BEER
Beerlao
Beer of the wholehearted people
LBC